

MAINZ GmbH + Co. KG

AUTO-TEILE



Auto und mehr









direkt in Ihrer Nähe!

Das kompetente Fachgeschäft Ihres Vertrauens

Preiswerte Topqualität · Kompetente Beratung Kostenloser Lieferservice für Werkstätten Großer Parkplatz am Haus Möglichkeit des Einbaus in angeschlossener Werkstatt

Auto Teile • Groß- und Einzelhandel

Grüner Weg 92 · 52070 Aachen · Tel. (0241) 15 80 68-69 · Fax (0241) 15 16 10 www.autoteile-mainz.de · info@autoteile-mainz.de

GALLERIA D'ARTE

Blumenkunst in der Heinrichsallee 43

Blumen - Atelier für ihre Ansprüche:

- Blumensträuße und Gestecke für jeden Anlass.
- > Trauerfloristik,
- > Hochzeitsfloristik

Wir liefern gerne aus!

Bestellungen unter:

C. Trudda-Schneider Heinrichsallee 43 52062 Bad – Aachen

Tel.: 0241 23828 Fax: 0241 408235

e-mail: info@galleriaschneider.de



Reifenservice Klimawartung KFZ-Technik TÜV & Abgasuntersuchung Reparatur aller Fahrzeuge Unfallinstandsetzung



DER VIERTELINSPEKTEUR

Hallo Nordlichter!

Wir könnten in dieser Ausgabe über die Alemannia schimpfen, uns über die "Fans" ärgern, die Spieler schlagen oder über seltsame Kaufverträge auf dem alten Tivoligelände berichten, aber dies tun ja schon andere... Wir berichten lieber über die schönen Seiten des Aachener Nordens. Über Sänger, Comicfans und moderne Autohäuser. Der Viertelinspekteur wünscht einen guten Rutsch ins Neue Jahr. In diesem Jahr gibt es in der aktuellen Ausgabe auch noch etwas zu gewinnen. Wir haben eine CD und zwei Karten zum Ballett. Heft lesen und Mail schreiben. Treffen wir uns auf dem ersten Weihnachtsmarkt in Aachen Nord? Ihr Viertelinspekteur.

Inhalt Ausgabe 34

CHRIST bringt Schwung in den Karneval4



CD gewinnen?

Senden Sie eine Mail an gewinn@aachennord.de mit dem Kennwort: Auftakt! Einsendeschluss ist

der 15. Dezember. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen!

Karl der Kleine / COMICIADE Kurse5
Weihnachtsmarkt Aachen Nord
Unbreakaboy - Die Geschichte zum Film6
Fotos zum Fest, Kundenzufriedenheit,
Adler renoviert



Dornröschen

2x 2 Eintrittskarten gewinnen?

Senden Sie eine Mail an gewinn@aachennord.de mit dem Kennwort: Dornröschen Einsendeschluss ist der

3. Dezember. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen!9

Das Sams und der Kulturdurchblick	9
Aachen Nord Plan	10-11
Aachen Nord Termine	. 12-13
Neue Kinder-Fahrzeuge für die Kita	
Neue Ideen für das neue Jahr	14
Stadtteilbüroseiten	
mit Altbau ^{plus}	15-19

IMPRESSUM

Herausgeber: nonplusultra AGENTUR | VERLAG | EVENT

Alexander Samsz

Clermontstraße 93

52066 Aachen

Tel. 0241. 997 43 20

as@nonplusultra.org www.nonplusultra.org Redaktion: red@aachen-nord.de Titelbild: Kambiz Javadi - www.cam-biz.de

für die IG Aachener Portal e.V. Grüner Weg 1 | 52070 Aachen

www.aachener-portal.de

Mitarbeiter: Germain Schauermann, Mario Wagner Elke Luchtenberg

V.i.S.d.P.: Alexander Samsz



Volkswagen Zentrum Europaplatz eröffnet

Nach fast einjähriger Bauphase wurde am 15. November das Volkswagen Zentrum Europaplatz Aachen von Andreas Krabbe und Mathias Petter von Fleischhauer-Franz und dem VW-Gesandten Roland Knieps sowie dem Architekten Michael Kaiser eröffnet.

Auf einer Fläche von 1600 m² werden bis zu 50 Fahrzeuge gleichzeitig ausgestellt. 2,5 Millionen Euro hat das Traditionsunternehmen

Fleischhauer-Franz am Europaplatz investiert. 115 Mitarbeiter arbeiten in dem neuen Zentrum. Das besondere an dem Neubau ist die Integration eines Teils der alten Bebauung. Das neue Gebäude wurde nach dem neuen Volkswagen Zentrum Corporate Identity gestaltet und wirkt klar und geradlinig. Nichts soll von den Fahrzeugen ablenken. Wer ein neues Fahrzeug sucht, kann in Ruhe alle Modelle, auch den neuen e-up, bestaunen!



Erfolgreich in New York:

Gründungsmitglied der IG Aachener Portal Jutta Lehnen lief den New York City Marathon

Die 46-jährige Zahntechnikermeisterin und CDU-Städteregionstagsmitglied Jutta Lehnen absolvierte am Sonntag, den 03.11.2013 den legenderen New York City Marathon. Über ein Losverfahren hatte sie für letztes Jahr schon einen Startplatz bekommen, konnte aber nicht starten wegen dem Hurrikan "Sandy". Man gab den Losteilnehmern eine erneute Chance. Jutta Lehnen lief in einer Zeit von 4:26:38 h ins Ziel. Sie belegte Platz 917 in ihrer Altersklasse von 2471 Teilnehmerinnen. Alle Finisher standen am nächsten Tag in der New York Times.

Weihnachtskonzert

Den erneuten Hörbeweis ihrer guten Akustik bietet die Kirche der Vineyard Aachen anlässlich eines weihnachtlichen Gesangschülerkonzertes am Sonntag, den 15. Dezember um 17 Uhr. Zum dritten Mal präsentieren ambitionierte Laiensängerinnen und –sänger der Gesangspädagogin und Sopranistin Sylvia Kottke ihr solistisches Können mit zumeist klassischen Werken

von Johann-Sebastian Bach bis Leonard Cohen. Im Eintritt von 3 Euro ist ein Getränk und selbstgemachtes Weihnachts-



gebäck enthalten. Über Sylvia Kottke: Die gebürtige Krefelderin (1968) war mehrfache Sonderpreisträgerin beim Bundeswettbewerb Gesang und von 1991 bis 2010 ständiges Mitglied im Bayreuther Festspielchor. Seit 2003 bietet sie Gesangsunterricht in Aachen an.

Ausgabe: Winter 2013/14, Nummer 34, 9. Jahrgang

Druck: Naber Druck

Auflage 10.000 Exemplare

Aktuelle Anzeigenpreise: Anzeigenpreisliste 2014 Anzeigen: anz@aachen-nord.de

Das Viertelmagazin und alle weiteren Informationen über den Aachener Norden finden Sie unter:

www.aachen-nord.de

Kurt Christ sorgt für Stimmung im Karneval

Es gibt im Leben so manche Wendung. Nicht alles ist immer geplant. So die neue Karriere des Dr. Kurt Christ und auch das Gespräch mit ihm. Um Karneval, die unvergessene Schauspielerin Inge Meysel, Aachener Dichter und seine Heimatstadt Aachen geht es im Gespräch mit einem freundlich - fröhlichen Menschen, der gerade eine wahre Verjüngung erlebt, eine neue Herausforderung annimmt und brilliert.

Mit Marcus Quadflieg saß er eines Tages in der Elephant Bar des Pullman Hotels 'Quellenhof zusammen, um ein paar Gedanken zu Karnevalsliedern zusammenzutragen. Als das Blatt beschrieben war, befand Quadflieg, der Aachener Prinz des Jahres 2003: "Die Lieder müsstest Du vertonen lassen, ich habe Dich schon singen gehört." Doch wie sollte das alles gehen ohne Beziehung zur professionellen Musikszene? Bald wurde durch Quadflieg der Kontakt zu Frank Stumvoll hergestellt, dem Bassisten der international erfolgreichen Band "Krypteria" und auch seit Jahren Produzent der Sessionslieder des Aachener Stadtprinzen.

Und wie funktionierte denn nun die Zusammenarbeit zwischen einem angehenden Stimmungssänger reiferen Jahrgangs und einem gestandenen Heavy Metal-Musiker?

"Ich bin ehrlich, zunächst wusste ich nicht, ob das überhaupt gutgeht, aber als wir uns kennenlernten, nahm ich einen Mann wahr mit viel Einfühlungsvermögen und Empathie, und schließlich haben sich Vertrauen und eine freundschaftliche Beziehung entwickelt. Mit seiner musikalischen Genialität und seinem virtuosen Gitarrenspiel entstand über ein Jahr hinweg die CD "Auftakt". Wir sind da zunehmend wie in einer Synergie zusammengewachsen." Die Texte und Melodien kamen meistenteils von Kurt Christ und das Arrangement von Frank Stumvoll. "Er legte ein wunderbareres Kleid um die Texte, das passte einfach mehr und mehr zusammen. Er trieb mich an, mich zu perfektionieren, und durch zahllose Einspielwiederholungen schwamm ich mich frei."

Aber nicht nur Stimmungslieder finden sich auf der CD. Auch eine Ballade, die Frank Stumvoll für Kurt Christ komponiert hat, ist darauf. Der Song "Meer aus Tränen" zeigt auf, dass Kurt Christ nicht "nur" Karne-



valslieder singen kann, sondern auch unüberhörbar ganzjahreskompatible Unterhaltungsmusik zu interpretieren vermag. "Das musste ich mir freilich erst verdienen, meine Stimme entwickelte sich, und ich wurde sicherer und freier, so dass die beiden letzten Songs der CD auch ganz andere und bis dato ungewohnte Facetten meiner Stimme offenbaren."

Woher kommt Christs Talent und warum hat es so lange geschlummert?

Sein Vater war in jungen Jahren Mitglied im "Öcher Schängchen". Vor 40 Jahren hat Kurt Christ über Jahre Schauspielunterricht genommen und in Aachen Theater gespielt.,,Ich hatte das große Glück, während meiner Ausbildung Inge Meysel kennenzulernen und von ihr gefördert zu werden." Der Kontakt zu der großen Mimin brach nie ab. "Sie wusste genau, wie man in einer bestimmten Situation dreinblickt, wie man das Publikum fesselt." Diese hohe Schule der Schauspielkunst erschließt sich bei Christs Performance auch heute noch. Kurt Christ kann das einmal Gelernte auch nach 40 Jahren immer noch virtuos abrufen. "Wer denkt, Karnevalslieder bedeuten einfach ein wenig Tralala, der irrt sich gewaltig. Man muss auch das scheinbar Leichte seriös herüberbringen können." Und genau dies gelang Christ vor einer großen Schar von Gästen bei der CD Präsentation im Studio von Frank Stumvoll. Dort begeisterte er förmlich das frenetisch mitgehende Publikum mit seinen Liedern und seiner souveränen Performance. Das kam so gut an, dass er spät in der Nacht auf Wunsch des Publikums nochmals seine Lieder aufführen musste.

Leider musste Aachen so lange darauf warten; dazwischen lagen Studium und Beruf. Christs Mutter entstammte der Familie des Dichters Josef Ponten,

einem der meistgelesenen Schriftsteller seiner Zeit, der mit Thomas Mann befreundet war und als dessen Nachbar in München zu seinem und Katjas engstem Kreis gehörte.

"Von der Schauspielerei, die meine Eltern für brotlose Kunst hielten, kam ich nach dem Abitur zum Studium, so dass ich also Germanistik, Philosophie, aber auch Theaterwissenschaft studierte und die Karriere eines Wissenschaftlers einschlug, der sich vornehmlich mit der Goethe - Zeit auseinandersetzte sowie Bücher und wissenschaftliche Aufsätze geschrieben und Ausstellungen zur Goethe - Zeit konzipiert hat."

Aachen, eine echte Herzensangelegenheit!

Liebe zu Aachen und Liebe zum Karneval. "Meine Eltern wohnten in der Annastraße mit Blick auf den Dom." So entwickelte sich ganz naturgemäß die tiefe Liebe zur Heimatstadt. "Auf der CD gilt es aber auch über den Tellerrand hinauszublicken, wir suchen bewusst den gemeinsamen karnevalistischen Nenner zwischen Aachen, Köln, Düsseldorf und den ostbelgischen Dörfern mit ihrer alten Karnevalstradition." Anlass zur CD war gewiss auch der Wunsch, dem Aachener Karneval neue Lieder hinzuzufügen, und dennoch den spezifischen rhythmischen Takt des Öcher Fastelovvends beizubehalten." Diesem Anspruch werden die Lieder außergewöhnlich gut gerecht, da man bereits nach dem ersten Hören viele Passagen leicht mitsingen kann. Neue Musik mit neuen Texten - aber auf der Basis traditionellen Öcher Flairs. Ein großer Anteil an Christs Erfolg führt auf seine enge Zusammenarbeit mit Frank Stumvoll zurück, der sich nicht scheute, auch modernste Klänge in die mitreißende Musik einzubauen. Wurde hier etwa ein neuer Karnevalsklassiker produziert? www.christ.ac

Die CD: AUFTAKT von Kurt Christ

Gleich zu Beginn der CD lässt Christ keinen Zweifel, wofür sein Herz schlägt, nämlich für Aachen; egal, wohin es ihn auf Reisen auch ziehen mag. Daran schließt sich der Knaller "Konfetti überall" an, dessen Funken bei der CD-Präsentation sofort auf das Publikum übersprangen, ein Text, der sofort zum Mitsingen verleitet. Dann zeigt Christ uns anhand von besonderen Aachener Lokalitäten "sein Aachen"

in einem Schunkellied. Mit "Fastelovvend" geht es wieder mit voller Verve in den Karneval. Im Song "Himmelstür" steht für Christ außer Frage, was sich ein Aachener bei Petrus, so er einen Wunsch frei haben sollte, wünschen würde: natürlich noch einmal Öcher Karneval. In "Ich kam an den Rhein" schildert Christ mit starken Rhythmen, was ein Fremder erleben kann, wenn er Karnevalsliebelei für ewige Liebe

hält. "Dafür ist der Abend viel zu schön" beginnt wie ein leicht lasziver Nachtclub-Song und mündet urplötzlich in einer wahren tempo-



reichen Klangkaskade. Das "Christmedley" zeigt noch einmal in Refrains die Summe der hitverdächtigen Lieder, bevor die CD mit zwei träumerisch balladesk anmutenden Chansons ihren emotionsgeladenen Abschluss findet.

Karl der Kleine als COMICIADE-Motiv.

Im April kommenden Jahres findet mit der COMICIADE das erste Comic-Fest in Aachen statt. Neben vielen internationalen Comic-Zeichnern werden auch viele regionale Zeichner kommen, um ihr Können zu zeigen und um eine Signierung in den Comicbänden zu zeichnen. Einer der regionalen Zeichner, die zur COMICIADE kommen, ist Alfred Neuwald. Besser bekannt als Neufred, der nicht nur jeden Mittwoch mit seinem Karl dem Kleinen Groß und Klein beglückt, sondern darüber hinaus eigene Comics entwickelt hat und eigene Pixi-Buchreihen hat. Im Viertelmagazin erscheinen auch von Zeit zu Zeit Cartoons von ihm. Das Viertelmagazin traf Neufed zum Gespräch.

Hallo Neufred, Du bist Comiczeicher, wie wird man das?
Da ich schon als Kind Comics und Trickfilme machen wollte, habe ich schon immer viel gezeichnet. In dem Bereich habe ich dann auch sehr viel gemacht, aber

irgendwie sind meine Jobs im Laufe der Jahre alle eher in Richtung Kinderbuch und Werbung gegangen. Mit Karl dem Kleinen habe ich nach einer gut zehnjährigen Pause erstmals wieder einen Comic gezeichnet.

Wie bist du auf die Idee mit Karl dem Kleinen gekommen? Karl der Kleine sollte ursprünglich auch ein Kinderbuch werden. Schon vor einigen Jahren war ich mit dem Verlag, für den ich auch die Pixibücher anfertige, im Gespräch darüber. Und obwohl ich die Leute dort mit Printen bestochen habe, ist aus dem Projekt nichts geworden. Vor knapp zwei Jahren habe ich dann einfach mal einige erste Karl der Kleine-Strips gezeichnet und sie den Aachener Zeitungen vorgestellt. Es freut mich sehr, dass die Streifen jetzt regelmäßig im Super Mittwoch erscheinen.

Es ist ja bereits ein Karl der Kleine-Buch erschienen. Kannst Du verraten, was noch alles dazukommen wird? Das Buch "Karl der Kleine - Die Stadt der Printen" kommt erfreulicherweise sehr gut an. Da im nächsten Jahr in Aachen das Karlsjahr groß gefeiert wird, gibt es auch mehrere Projekte mit Karl dem Kleinen. Unter anderem wird es ein Comicalbum mit einer langen Geschichte geben, in der Karl der Kleine auf Karl den Großen trifft.

Dein Kapitän Sternhagel, der in der Pixi-Reihe erscheint, wird mittlerweile fast weltweit aufgelegt. Gibt es da weitere Pläne?

Neue Kapitän Sternhagel-Geschichten werde ich sicherlich immer mal wieder anfertigen. Mal schauen, was sich da sonst noch so ergibt.

Neben Comics zeichnest Du auch Illustrationen und entwickelst Animationsfilme, hast Du überhaupt Freizeit? Ich habe zwei

kleine Töchter, und

da meine Frau auch berufstätig ist, verbringe ich einen großen Teil meiner Zeit mit den beiden. Das macht viel Spaß und ist ein guter Ausgleich zur Arbeit.

Was kann man auf der COMICIADE von Dir erwarten? Ich freue mich riesig auf die Comiciade und versuche rechtzeitig mit dem neuen Karl der Kleine-Album fertig zu sein, um es dort präsentieren zu können. Das ist aber noch jede Menge Arbeit.



Comics lesen ist cool! Selber Comics zu zeichnen oder sein eigenes Cosplay Kostüm zu schneidern, ist noch cooler. Daher bietet die IG Aachener Portal e.V. in Zusammenarbeit mit dem Ludwig Forum und Tabitas Comiczeichnen-und Cosplay-Kostüme-schneidern-Kurse an. Die Kurse werden aus dem Verfügungsfond Aachen-Nord im Rahmen der Sozialen Stadt NRW durch die Satdt Aachen gefördert und vom stadtteilbüro aachen nord unterstützt. Jetzt anmelden für die Kurse im Ludwig Forum unter 1807 115 und für den Cosplay Kurs über comiciade.de!



MANGA ROCKT! Das Manga-Zeichnen für Anfänger von Reinhard Horst bringt euch in die coole Welt der Manga – Figuren zeichnen lernen – einfach:

Schritt für Schritt. LUDWIG FORUM | Reinhard Horst | 2 Kurse | Start Anfang Januar und Mitte Februar 2014



comic Kurs Superhelden, Tim und Struppi, Disney, Mangas, Underground Comics! Ihr wollt Comics zeichnen? — Harald Schröder hilft! Oder einfach beim Wackelbildpro-

jekt zur COMICIADE dabei sein. LUDWIG FORUM | Harald Schröder | 3 Kurse | Start Anfang Januar/Februar/März



COMICS&GRAFFITI Lerne mit Lake13 Zeichnen-Techniken und Figurenaufbau bei Comics, und Typographie und Graffiti-Schriften LUDWIG FORUM | Lars Kesseler | 2

Kurse | Start Anfang Januar und Mitte Februar 2014

Anmeldung bei: Karl-Heinz-Jeiter: Tel 0241 1807 115 Mail: karl-heinz.jeiter@mail.aachen.de



COSPLAY BUNTER NÄHKURS

Verkleiden nach Vorlage eines Mangas, Anime, Game oder Film-Charakter – Lani Riddle verwandelt euch in eure Traumfigur.

Einstieg ohne Vorkenntnisse! TABITAS | Lani Riddle | 1 Kurs | Start Anfang Januar 2014| Anmeldung über comiciade.de

Die Kurse sind kostenfrei und können, solange das Platzangebot reicht, gebucht werden. Die Ergebnisse der Kurse können direkt auf der COMICIADE im April präsentiert werden. Weitere Informationen zu den Kursen, den genauen Zeiten sowie zur Anmeldung erfahrt ihr auf der Website www.comiciade.de



Atelier Lake wird Teil der COMICIADE 2014

Viele Elemete aus Comics verarbeitet Lake 13 alias Lars Kesseler in seinen Wandgraffitis. Folgerichtig wird das Atelier Lake am Blücherplatz Teil der Comiciade am 4. und 5. April 2014.



Die Ausstellung präsentiert die gezeichneten und mit der Spraydose er-

stellten Comicfiguren des Künstlers Lars Kesseler (Lake13) auf Papier und Leinwand.

Der Eingang des Ateliers Lake ist gegenüber dem Ludwig Forum an der Jülicher Straße zu finden

Erster Weihnachtsmarkt in Aachen-Nord

Am Vorabend zum ersten Advent, am Samstag, den 30. November, lädt der Arbeitskreis Liebigstraße von 15 bis 18 Uhr zum "Ersten Weihnachtsmarkt in Aachen-Nord" mit Verkaufs-, Essens- & Infoständen sowie einem musikalischen Begleitprogramm auf dem Kirchvorplatz Ecke Feldstraße / Liebigstraße ein. Süße und deftige Köstlichkeiten für das leibliche Wohl werden genauso wenig fehlen wie Verkaufsstände mit Handgefertigtem und Adventlichem wie Karten, Kerzen & Gestecke sowie eingemachtes Apfelkompott & Kürbissuppe. Daneben werden auch Bücher und Kunstgewerbe angeboten.

Besondere Attraktionen sind eine Kerzenwerkstatt und das musikalische Begleitprogramm von Frank Alda (Gitarre) und Frank Küppers (Gesang) ab 15 Uhr. Um 18 Uhr findet zum Abschluss ein gemeinsames Weihnachtsliedersingen in der Kirche der Vineyard Aachen statt.

Wie bereits in einer früheren Ausgabe berichtet, setzt sich der Arbeitskreis Liebigstraße für eine Neugestaltung des Kirchvorplatzes Liebigstraße zu einem Platz tischen Entscheidungsgremien eingebracht.

der Begegnung ein, an dem sich gemeinsam aufhalten, feiern und ungezwungen Kontakt zur Nachbarschaft knüpfen lässt. In den "Aachen-Nord"-Dialoggesprächen im Oktober wurde eine diesbezügliche finanzielle Unterstützung von Seiten der Stadt Aachen ab 2015 in Aussicht gestellt.

Bis dahin liegt es an uns Bewohnern im Viertel zu zeigen, wie wichtig uns solch ein gemeinsamer Treffpunkt rund um den ehemaligen Schlachthof tatsächlich ist. Eine rege Teilnahme am Weihnachtsmarkt wäre ein wichtiger erster Schritt.

Über den Arbeitskreis Liebigstraße: Der Arbeitskreis Liebigstraße ist eine bürgernahe Kontaktstelle und Interessensvertretung im Einzugsbereich des ehemaligen Schlachthofgeländes, welchem Mitarbeiter von Kindergärten, Schulen, sozialen und kirchlichen Einrichtungen, lokal ansässigen Firmen sowie Privatpersonen angehören. In Zusammenarbeit mit dem Stadtteilbüro Aachen-Nord und den Stadtteilkonferenzen Aachen-Nord und Haaren werden Fragen und Anregungen in die zuständigen städtischen und poli-



Sprecherin ist Frau Ursula Beck, Tel. 0241-189277-11, mail-to: sprecher.ak-liebigstrasse@online.de, Internet: www.facebook.com/ArbeitskreisLiebigstrasse

Dieser Junge ist unzerbrechlich! Oder, wie bitte gehts zum Film?

Er wohnt am Blücherplatz und macht Filme. Nicht in Hollywood oder München, sondern in Aachen, z.B. auf dem alten Schlachthofgelände. Hilli, ein junger Filmemacher, der an der FH Design studiert und nun seinen Abschlussfilm dreht. Unbreakaboy. Einen Trailer gibt es auf der Website zu sehen mit dem Hilli versucht, bis kurz vor Weihnachten 15.000 € für die Produktion über Crowdfunding zusammenzubekommen. Das Viertelmagazin Aachen Nord traf Hilli und Rebecca Rehm, die ausführende Produzentin zum Gespräch.

Ihr kennt Euch gut im Aachener Norden aus? Hilli: "Ja, wir wohnen hier und haben hier schon viele Kurzfilme, mit Juba-Films, die auf youtube zu sehen sind, gedreht, so z.B. auf dem alten Schlachthofgelände, in der Musikschule und auf dem Blücherplatz" Rebecca: "Es macht natürlich Spaß, in direkter Nachbarschaft zu drehen, aber wir suchen auch in ganz Aachen nach guten Drehorten."

Worum geht es in dem Film unbreakaboy?

Rebecca: "Ein Junge hat die Gabe, egal, was er macht nicht dabei draufzugehen. Eigentlich müsste er damit ein Superheld sein. Das ist er aber nicht. Da er nichts mit der Gabe anfangen kann, versucht er, Verbrecher zu werden und bei der Mafia einzusteigen, was aber nicht klappt. Ob er damit glücklicher wird? Zumindest trifft er auf die Mafiatochter Jana, der er weiterhelfen kann." Hilli: "Der Film vereint viele Elemente wie etwa Action, Komödie und Drama, und es darf auch mitgefühlt werden."

Ihr arbeitet mit professionellen Schauspielern zusammen?

HIlli: "Ja, zum Teil, z. B. wird Peter Nottmeier (Switch) eine Rolle übernehmen."

Rebecca: "Die weibliche Hauptrolle haben wir gecastet und haben mit Nadine Dubois eine tolle Schauspielerin gefunden."

Alles ganz schön ambitioniert für einen Abschlussfilm der FH.

Hilli: "Wir sind auch schon seit über einem Jahr dabei und feilen am Drehbuch. Die Idee dazu hatte ich bereits vor fünf Jahren. Nun haben wir das Ganze zu einem 45-Minuten-Film entwickelt. Sollte aber noch mehr Geld beim Crowdfunding rausspringen, könnten wir vielleicht einen noch längeren Film daraus machen." Rebecca: "Der Film wird auf jeden Fall in Aachen im Kino gezeigt werden. Mit dem Trailer und Drehbuch haben wir in München den Camgaroo Spielfilmsonderpreis gewonnen. Dadurch kriegen wir viel Unterstützung und werden nun von ProSiebenSat1, Digital und Sachtler, einem Kamera-Equipment-Hersteller, gefördert. So können wir mehr Geld in gute Szenen stecken und die Qualität des Films wird gesteigert. Digital und Sachtler kümmert sich darum, das Projekt im Internet zu pushen und publik zu machen."



15.000 € für einen 45-Minuten-Film klingt nicht wirklich nach viel?

Hilli: "Das sind die Fremdkosten, z.B. für das Leihen von Equipment, Raummieten etc.; den Rest bringen wir als Crew in Eigenleistung ein. Jeder Cent wird in den Film gesteckt."

Rebecca: "Wir haben ja schon für Pro7 produziert und haben eine Menge Erfahrungen und Preise gesam-

Bereits mit 5 € kann man den Film unterstützen. Wer eine Rolle im Film übernehmen möchte, ist mit 5.000 € dabei. Wer Lust hat, das Projekt zu unterstützen, kann dies noch bis 20. Dezember. Das Crowdfunding läuft über die Plattform startnext.

www.unbreakaboy.de www.startnext.de/unbreakaboy

Studio-Aufnahmen vom Profi-Fotografen

Im neuen Studio der Fotokiste werden Sie ins richtige Licht gesetzt. Ob seriös, emotional oder erotisch-Herr Manka findet die richtige Aufnahme von Ihnen. Das Bild können Sie sofort als Großformat-Abzug oder Kalender bestellen.



Jetzt ist es auch wieder Zeit, rechtzeitig an die Fotokalender zu denken, damit sich der Freund, die



Freundin, der Mann oder Frau oder die 0ma oder 0pa das ganze Jahr über auf tolle Aufnahmen freuen können.

Zur Zeit wird die Fotokiste dernisiert, Altes muss raus, und ab dem kommenden

Jahr wird die Fotokiste dann im neuen Glanz erscheinen, weiterhin mit dem alten Inhaber, Herr Manka.

Die Fotoaktion des Viertelmagazin aachen nord in Zusammenarbeit mit der Fotokiste



Möchten Sie Titelmotiv einer der nächsten Ausgaben von AACHEN NORD werden? Natürlich nur, wenn Sie das ausdrücklich wünschen. Sollte Ihr Bild es auf die Titel seite schaffen, übernimmt das Viertelmagazin die Kosten für die Studioaufnahmen.

Hohe Kundenzufriedenheit:

Autohaus Thümmler in Top 10 beim TÜV Rheinland Award 2013

Das Citroën Autohaus Thümmler aus Aachen hat chen Eindruck von der Servicequalität im Vertrieb beim bundesweiten "TÜV Rheinland Award 2013" – ein Wettbewerb, bei dem die Kundenzufriedenheit der teilnehmenden Autohäuser analysiert und bewertet wird - einen Platz in der TOP 10 belegt. Im Rahmen einer Feierstunde in der Frankfurter Klassikstadt wurde das Team um die beiden Geschäftsführer Dirk Hildebrand und Mario Bonné ausgezeichnet. Die Prüfer des TÜV Rheinland hatten sich unter anderem über Testkäufe, Werkstatt-Tests mit präparierten Fahrzeugen und Kontaktanfragen einen umfangrei-

und Kundendienst der Autohäuser gemacht. Auch das Erscheinungsbild der Immobilie von außen wie innen floss mit in die Bewertung ein.

Mit einem sehr guten Ergebnis von 93 Prozent der maximal erreichbaren Punktzahl gelang dem Aachener CITROËN Vertragspartner als einzigem Vertreter einer Importeursmarke der Sprung in die TOP 10. "Wir freuen uns sehr über diese Auszeichnung – eine hervorragende Anerkennung für die Arbeit unseres ge-



samten Teams", berichtet Dirk Hildebrand. "Eine sehr hohe Zufriedenheit unserer Neuwagen- und unserer Werkstattkunden ist uns enorm wichtig. Wir arbeiten gemeinsam kontinuierlich daran, die Servicequalität in unserem Hause immer weiter zu verbessern."

Adler frisch renoviert

Im Oktober eröffnete der Adler Modemarkt gegenüber dem Tivoli in neuem Glanz. "Aktuelle Mode für jeden Typ in perfekter Passform für ein breites Größenspektrum und ein sensationelles Preis-Leistungs-Verhältnis", so lässt sich das Angebot von Adler umschreiben. Die Zeitschrift Finanztest bescheinigte der Kundenkarte dann auch das beste Leistungsangebot. Drei Mal Rabatt bei jedem Einkauf und umfangreiche Informationen über Modetrends, Aktionen und Preisnachlässe.

Die kulante Abwicklung beim Umtausch, der Änderungsservice, die kostenlosen Parkplätze und der kundenfreundliche Service sorgen dafür, dass sich die Kunden bei Adler rundum wohlfühlen. Das haben die Kunden auch bewiesen, als sie für "Breakfast 4 Kids" Geld spendeten. So konnten auch in diesem Jahr wieder 1800 Euro an den gemeinnützigen Verein überwiesen werden, der es sich zum Ziel gesetzt hat, bedürftige Schulkinder mit einem kostenlosen Frühstück zu versorgen. "Immer mehr Kinder leiden auch in Aachen Hunger. Dagegen möchten wir etwas tun, um für Chancengleichheit zu sorgen", sagt Bernd Jansen.

Da wundert es nicht, dass ab dem 30. November die Wunschbaumaktion im Aachener Modemarkt startet, bei der die Kunden Kinderwünsche wahr werden lassen. Es werden die Wünsche von bedürftigen Kindern der Grundschule Driescher Hof sein. "Vom 30. November bis 21. Dezember steht in unserem Modemarkt ein Wunschbaum, an dem die persönli-



chen Wunschzettel von mehr als 50 Kindern hängen. Ganz entgegen den Erwartungen werden das keine Spielzeugwünsche sein, sondern praktische Dinge wie Gummistiefel oder eine dicke Winterjacke", weiß Bernd Jansen. Die Adler Besucher, die den Kindern zu Weihnachten ein Funkeln in die Augen zaubern möchten, können die Wunschzettel vom Baum abnehmen und später das verpackte Geschenk im Modemarkt abgeben.





Ausführung sämtlicher Schreinerarbeiten

EBEN HOLZ Schreinerei GmbH Metzgerstr. 69 | Tel. 0241 - 87 15 15 www.ebenholz-aachen.de



Jülicher Straße 148 | Tel. 16 16 56



Möbeltischlerei Biologische Oberflächen

Metzgerstraße 69 | Tel. 989 0 363 www.schreinerei-hack.de

Dornröschen

Das St. Petersburg Festival Ballett & Samara Staatsballett ist am 7. Dezember zu Gast im Eurogress in Aachen.

Dornröschen, eines der bekanntesten Werke der Ballettliteratur und wunderschönes Kindermärchen. Getanzt vom besten Ballett-Ensemble Russlands, dem "St. Petersburg Festival Ballet", erzählen sie die fabelhafte Geschichte nach dem Märchen "La belle au bois dormant" von Charles Perrault, welche mit der Musik von Pjotr Iljitsch Tschaikowski und der Choreografie von Marius Petipa bereits 1890 als Ballett uraufgeführt wurde. Die beeindruckende Féerie von Schönheit, Eleganz und Anmut in Verbindung mit atemberaubenden Kostümen, einem wahrlich königlichen Bühnenbild und der einzigartigen Leidenschaft der Tänzer des "St. Petersburg Festival Ballet" entführt das Publikum auf beeindruckende Weise in die märchenhafte Welt der Fantasien und Träume. Dornröschen war ein schönes Kind. . . .

Das Ballett Dornröschen entstand in enger Zusammenarbeit zwischen Peter I. Tschaikowski und Marius Petipa, dem wohl bedeutendsten Choreographen des 19. Jahrhunderts und fasziniert aufgrund seiner formalen Vollkommenheit und seines hochentwickelten choreographischen und musikalischen Ausdrucks den verwöhnten Kenner; dank seiner märchenhaften Unmittelbarkeit und seinem theatralischen Glanz begeistert das Ballett Dornröschen aber auch ein breites Publikum. Zudem sorgen das grandiose Bühnenbild des

genialen Theater-Designers Vjatscheslav Okunev, wunderschöne Kostüme und die grenzlose Eleganz und unbeschwerte Leichtigkeit des "St. Petersburg Ballet Festival" und das Ballett-Ensemble für eine verträumte und märchenhaften Version eines klassischen Balletts, die auch nach über 100 Jahren noch fasziniert.

Das "St. Petersburg Ballet Festival" ist ein hochkarätiges Ensemble, das mit seiner strengen klassischen Eleganz, dem frischen Hauch des einundzwanzigsten Jahrhunderts und einer vollkommenen Tanzleistung

weltweit überzeugt. Die Truppe besteht aus 42 Tän-

St Petershurg Ballet

weltweit überzeugt. Die Truppe besteht aus 42 Tänzern. Alle Tänzer sind Absolventen der besten russischen Ballett-Schulen wie der Vaganova-Akademie von Sankt Petersburg, der Moskauer Akademie der Choreografie, der Ufa Ballett-Schule und der Perm Ballett-Akademie. Das Ensemble arbeitete mit den besten Ballett-Theatern Russlands zusammen und gewann zahlreiche Preise und Auszeichnungen bei internationalen Ballett-Festivals und Wettbewerben. So stellen diese 42 Tänzer des "St. Petersburg Ballet Festival" eines der schönsten und stärksten Ballett-Kompanien Russlands und zugleich auch eines der renommiertesten weltweit dar.



Das Sams zeigt es allen

Das Sams für alle kleinen und großen Kinder. Die Woche voller Samstage wird in einer schnell umbaubaren Kulisse gezeigt. Da wird aus dem Zimmer bei Frau Rotkohl im Nu das Büro von Herrn Taschenbier oder auch die Schulklasse vom Sams.

Die Geschichte des Sams wird flott mit musikalischen Zwischenspielen erzählt. Wer Buch und/oder Film kennt, wird von den außergewöhnlichen Ideen der Umsetzung begeistert sein, so wie die Schulklassen, die mit in der Premiere dabei waren.

Der Kulturdurchblick mit dem Viertelmagazin

Im **DASDA THEATER** wird neben dem **SAMS** auch das Kinderstück **OH, WIE SCHÖN IST PANA-MA** gezeigt. Tiger und Bär auf dem Weg nach Panama, dem schönsten Ort der Welt. Das Janosch-Stück wird für die ganz kleinen Theatergänger ruhig und liebevoll aufgeführt. Das DasDa Theater ist zum

Theater Dinner auch wieder im Frankenberger Viertel unterwegs, in der Brasserie Aix wird das Stück **BELLA**ITALIA zum Fünf-Gänge Menü aufgeführt.



An der Liebigstraße wird dann das Stück **ANGERICHTET** serviert, nach dem Bestseller aus den Niederlanden. Ein Familiendrama um die Fra-

gen: Wie weit darf Elternliebe gehen? Was darf man tun, um seine Kinder zu beschützen?



Wechseln wir in das Programm des **THEATER K**. Dort werden im Dezember **KOMISCHE**

KÄUZE ... oder wie es ist, wenn man nicht so ist,

wie man sein sollte, gezeigt. Eine Geschichte vom Kampf Klein gegen Groß, vom Mut anders zu sein und den Mächtigen mit freundlichem Eigensinn und Witz entgegenzutreten.



Das Stück WAS WAHR WAR geht der Frage nach: Was hat die Wahrheit mit der Wirklichkeit zu tun? In-

wieweit ist ein Mensch heute für das verantwortlich, was er in seiner Jugend getan hat. Wer bestimmt, was hier wahr ist? Und wem nutzt diese Wahrheit?

Auf ihrer Reise durch die Kriminalliteratur haben Anush Manukian und Annette Schmidt neue Fälle aufgespürt. Also wird das beliebte Duo, die Schwippschwägerinnen Doris und Gina für die neue Folge KRIMIMIMI - UNTERWEGS in ein Zugabteil gesetzt. Und auf einer langen Fahrt, schutzlos im Schlafwagen, kann viel geschehen...

Wechseln wir vom Theater zur Kunst. Im **NAK** wird am 14. Dezember um 19 Uhr, wieder die **AUKTI-**

ON stattfinden. Vorgestellt werden die Arbeiten ab Samstag, den 7. Dezember in einer Ausstellung des NAK sowie durch Führungen (09. – 12.12.2013), unter anderem von Daniel Hug, Direktor Art Cologne, Köln und Marc Glöde, Kurator des Filmprogramms der Art Basel und Moritz Wesseler, Direktor Koelnischer Kunstverein.



Im LUDWIG FORUM läuft noch bis Mitte Februar die NANCY GRA-VES Ausstellung.



Ab dem 13.11. kommt mit VIDEOZONE WAEL SHAWKY-CABARET CRUSA-DES eine Videoarbeit

der Inszenierung historischer und politischer Ereignisse, welche Interpretationsräume von Geschichte thematisiert.

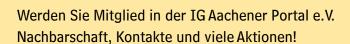
Alle weiteren Veranstaltungen im Veranstaltungskalender auf den Seiten 12 und 13.

Foto TLudwig Moll



VOSS - Ihr System-Partner







Die IG Aachener Portal e.V. engagiert sich für den Aachener Norden! Ob Fußballstadion oder Bolzplatz, ob Geschäftsmann oder Nachbar, ob Kita oder Seniorenpark, ob Thermen oder Schlagloch - wir sind dabei! Wir sprechen mit den Verantwortlichen und berichten darüber! Möchten Sie dabei sein? Ob Fête Du Nord, Tour Du Nord, Aktionstisch oder Viertelmagazin - Die Betriebe und Anwohner im Viertel stehen bei uns im Fokus!

Ja, ich werde Mitglied in der IG Aachener Portal und unterstütze die Arbeit für den Aachener Norden!	Name
20 €/Jahr: Anwohner(in)	Anschrift
	Telefon
Ich möchte die IG erst noch näher kennenlernen - bitte nehmen Sie mich in den kostenfreien e-Mail-Verteiler des Aachener Portals auf!	

Einsenden oder faxen an: IG Aachener Portal e.V. c/o Mario Wagner Grüner Weg 1 · 52070 Aachen | Fax: 0241. 51 000 299 Schneller geht es per eMail: info@aachener-portal.de



Schlüsseldienst, Werkzeuge, Briefkästen, Schrauben seit 1870 beim Scheins

MAINZ

Auto Teile Groß- und Einzelhandel

Grüner Weg 92 · 52070 Aachen Tel. (0241) 15 80 68-69 · Fax (0241) 15 16 10 www.autoteile-mainz.de · info@autoteile-mainz.de

52070 AACHEN AM GUT WOLF 1 · KREFELDER STR. (GEGENÜBER TIVOLI) TEL. (0241) 16 98 70





BAUER WAGNER PRIESMEYER

PATENT- & RECHTSANWÄLTE

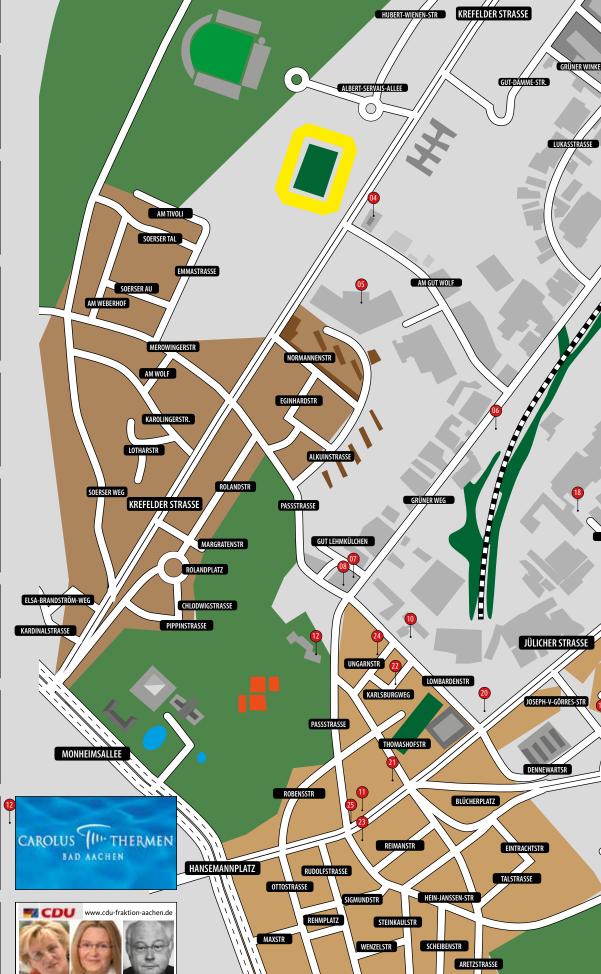
O1S10

DIPL. BETRIEBSWIRT LUTZ WIESENMÜLLER

STEUERBERATER Grüner Weg 1 I 52070 Aachen Tel.: 02 41/ 900 301 - 21 steuerbuero-wiesenmueller.de Mitglied







GRÜNER WINKE

LUKASSTRASSE

Jutta Lehnen

Städteregionstag

Bürgermeisterin

rof. Hartman

DAS NORDPOSTERaachen nord PRAGER RING ZWISCHEN TIVOLI UND EUROPAPLATZ, ZWISCHEN GASBALLONS UND STADTPARK - WIR SIND DER AACHENER NORDEN - DAS AACHENER PORTAL. AACHENER-PORTAL.DE GRÜNER WEG **WJ KOOLEN** Ihr Partner in Prager Ring 18-22 Entsorgungsfragen CARLA SIEDLUNG 52070 Aachen Telefon 161727 Liebigstraße 50 - 52070 Aachen info@gda-aachen.de - www.gda-aachen.de info@koolen.de www.koolen.de KANONENWIESE Telefon 0241/96855-1501 klaus bömeke ZUM KIRSCHBÄUMCHEN garten- und landschaftsbau boemeke-galabau.de PROFESSOR-WIELER-STR. info@boemeke-galabau.de **vineyard**aachen JÜLICHER STRASSE FELDSTRASSE LIEBIGSTR Gott begegnen · Leben teiler Herzlich Willkommen zum Gottesdienst So 10.30h Liebigstr. 10 🕿 50 14 44 HEINRICH-HOLLANDS-STR. www.vineyard-aachen.de METZGERSTRASSE



www.krantz-center.de 52070 Aachen

Junggebl. SPD-Ortsverein (Jhg. 1863) sucht motiv. AC-Nordler (m/w), der gestalt, statt meckern will! Nur ernstgem. Zuschr. ohne FI! Rendezvous jed. 2. Di, im Mon. um 19 h im AWO-Begegn.-Zentr. (J.-v.-Görres-Str. 19). EMail: info@spd-aachen-nord.de Tel.: AC-536677





VOLFGANG MAINZER



TALBOTSTRASSE

KRANTZSTRASSE

WIESENTAL

BURGGRAFENSTR

EUROPAPLATZ





AUSSERVICE

Thomashofstraße 5







viele Ansprechpartner Netzwerk -

Diese Einrichtungen bieten Senioren (55+) und Angehörigen in Aachen Nord Beratung, unterstützen sie in ihrer Lebenssituation und sorgen für Kontakte.

Begegnungszentrum Aachen Nord Arbeiterwohlfahrt

Dorothee Siemons | Telefon 889 916-21 | d.siemons@awo-aachen-stadt.de **Deutsches Rotes Kreuz**

Roswitha Halmes | Telefon 18 025 55 | roswitha.halmes@drk.ac

SKM - Kath. Verein für soziale Dienste in Aachen e.V.

Christiane Krapohl | Telefon 413 55-525 | christiane.krapohl@skm-aachen.de

Dipl.-Kff. Monika Volkmer

Steuerberaterin

- Existenzgründer
- Vereine
- Fördermittelberatung
- Unternehmen
- Privatpersonen
- Rentner

info@steuerbuero-volkmer.de

Karlsburgweg 15 D-52070 Aachen

Telefon: 0241-9519100 Telefax: 0241-9519101

Mobil: 0172-2448350

Termine im Aachener Norden Dezember 2013 | Januar und Februar 2014

20:00 Uhr FELDSTR./LIEBIGSTR. Erster Weihnachtsmarkt in Aachen Nord

...organisiert vom Arbeitskreis Liebigstraße

SONNTAG 1. DEZEMBER

11:00 Uhr DASDA Theater Oh, wie schön ist Panama Tiger und Bär auf dem Weg nach Panama

12:00 Uhr THEATER K Komische Käuze

... oder wie es ist, wenn man nicht so ist, wie man sein sollte

14:30 Uhr DASDA Theater Eine Woche voller Samstaae

Wer kennt es nicht, das freche, vorlaute Wesen mit den blauen Wunsch-



18:00 Uhr THEATER K Tango, der das Herz verbrennt Der Tango um Carlos Gardel als glitzerndes Abendprogramm. Mit Catharina Marquet (Gesang),

Mona Creutzer (Text), Galina Ryzhikova **MITTWOCH 4. DEZEMBER**

20:00 Uhr THEATER K KrimiMimi - UNTERWEGS

Für manchen Reisenden kommt die Endstation früher als erwartet...

20:00 Uhr THEATER K

Was wahr war Wahrheit und Wirklichheit



20:00 Uhr LUDWIG FORUM Nancy Graves Project & Special Guests LUFO Kino

FREITAG 6. DEZEMBER

20:00 Uhr THEATER K Komische Käuze

-ല. . . oder wie es ist, wenn man nicht so ist, wie ≅man sein sollte

SAMSTAG 7. DEZEMBER

11:00 Uhr DASDA Theater Oh, wie schön ist Panama Figer und Bär auf dem Weg nach Panama

14:30 Uhr DASDA Theater Eine Woche voller Samstage Das Sams im DasDa Theater



18:00 Uhr EUROGRESS Dornröschen St. Petersburg Festival Ballet & Samara Staatshallett



20:00 Uhr THEATER K Komische Käuze

oder wie es ist, wenn man nicht so ist, wie man sein sollte

11:00 - 18:00 Uhr LUDWIG FORUM Nancy's Day

Ein bunter Tag im Ludwig Forum mit Kunstdialogen, »Kombinatorium«, einer Kunst-Rallye für Kinder und offenen Workshops in der Werkstatt. Hier können Kinder und Erwachsene ihrer Fantasie freien Lauf lassen.

11:00 Uhr DASDA Theater Oh, wie schön ist Panama Tiger und Bär auf dem Weg nach Panama

12:00 Uhr THEATER K Komische Käuze

... oder wie es ist, wenn man nicht so ist, wie man sein sollte

14:30 Uhr DASDA Theater Eine Woche voller Samstage Das Sams und Herr Taschenhier

18:00 Uhr THEATER K Was wahr war

Wahrheit und Wirklichheit

MITTWOCH 11. DEZEMBER

20:00 Uhr THEATER K



Ein Leben in der zweiten Reihe ... oder immerhin ... Ein Theatermacher zieht Bilanz. Stéfan Horn liest aus seiner "romanesken Biographie" und singt Lieder von Brassens. An

der Gitarre Sven Holmes

DONNERSTAG 12. DEZEMBER

20:00 Uhr THEATER K

Was wahr war

Wahrheit und Wirklichheit

StädteRegion

FREITAG 13. DEZEMBER

Komische Käuze

... oder wie es ist, wenn man nicht so ist, wie man sein sollte

SAMSTAG 14. DEZEMBER

19:00 Uhr NAK NAK Auktion

Die Auktion des NAK

20:00 Uhr THEATER K Komische Käuze

... oder wie es ist, wenn man nicht so ist, wie man sein sollte

SONNTAG 15. DEZEMBER

12:00 Uhr THEATER K Komische Käuze

... oder wie es ist, wenn man nicht so ist, wie man sein sollte

17:00 Uhr VINEYARD GEMEINDE Weihnachtskonzert

der Gesangsklasse Sylvia Kottke mit Werken von Bach bis Cohen im Gemeindezentrum



18:00 Uhr THEATER K Was wahr war Wahrheit und Wirklichheit

MITTWOCH 18. DEZEMBER

18:15 Uhr LUDWIG FORUM

Taschenlampenführung

Am Abend, wenn es draussen dunkel und das Museum geschlossen ist, würden die Kamele von

Nancy Graves zum Leben erwachen. So erzählt man sich. Zusammen mit dem Hausmeister gehen wir auf Entdeckungstour. Da gibt's rätselhafte

Landkarten vom Mond, gruselige Skelette, allerlei Tiere und vielleicht, mit ein wenig Glück, sehen wir auch die Kamele. Anmeldung erforderlich. Karl-Heinz-Jeiter: T. 0049 (0)241 1807 115. E. karl-heinz.jeiter@mail.aachen.de

20:00 Uhr THEATER K

Tango, der das Herz verbrennt Der Tango um Carlos Gardel als glitzerndes Abendprogramm.

DONNERSTAG 9. DEZEMBER 20:00 Uhr das da Theater Konzert - A Night Before Christmas Eine aussergewöhnliche musikalische Nacht mit

der wunderharen Flaine Woodard



20:00 Uhr THEATER K PREMIERE Caretaker

...zwei Schwestern und ein Gestrandeter

20:00 Uhr DAS DA THEATER Konzert - A Night Before Christmas Eine außergewöhnliche musikalische Nacht mit der wunderbaren Elaine Woodard

SAMSTAG 21. DEZEMBER

20:00 Uhr THEATER K

Benefizabend für syrische Künstler

Der aus Syrien stammende Schriftsteller Suleman Taufiq und das Ensemble des Theater K laden zu einem musikalisch-literarischen Programm mit Überraschungsgästen

Abendrealschule Aachen Weiterbildungskolleg der StädteRegion Aachen

Erfolg beginnt bei uns!

Erwerb von Schulabschlüssen der Sekundarstufe 1 (HS 9, HS 10A und FOR) und Weiterbildung für Jugendliche und Erwachsene

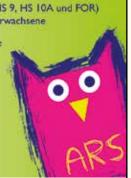
Vormittags- und Abendkurse

Weitere Infos und Anmeldung:

Abendrealschule Aachen Bischofstr. 21, 52068 Aachen Tel.: 0241 / 50 13 30

eMail: info@abendrealschule-aachen.de

www.abendrealschule-aachen.de





KRANTZ CENTER verkehrsgünstig, preiswert.

Aktuelles Angebote: Bürofläche 65 m²

Halle verkehrsgünstig 505 m²

Rufen Sie bitte die Herren Bosten und Schneider an oder informieren Sie sich im Internet. H. Krantz Krantzstraße GmbH & Co. KG, Aachen

Krantzstraße 7 - 52070 Aachen - Tel. 0241 / 96 20 00 - Fax 0241 / 960 99 26

E-Mail Krantz-Center@t-online.de - Krantz-Center.de

Städt, Kita. Passstraße 25 Tel: (0241) 15.57.76 Kita-passstr25@mail.aachen.de Kita St. Elisabeth, Jülicher Str. 68 Tel.: (0241) 50.77.35

kita.st-elisabeth-ac@t-online.de

Aachen

Offenes Eltern-Café

14tägig, mittwochs, 8:30-10:30 Uhr, 04.12., 18.12.2013 + 15.01., 29.01., 12.02., 26.02.2014 Passstraße 25.

Freitags, 14.30-16:00 Uhr, 13.12.2013 St. Elisabeth, Jülicher Straße 72. Familien- und Erziehungsberatung

1 x monatl. freitags 13:30-16:00 Uhr, 13.12.2013, 24.01. + 14.02.2014. Bitte anmelden!

Offene Eltern-Kind-Spielgruppe für Kinder ab 12 Monaten, mittwochs, 09:15 – 10:45 Uhr,

2,00 € pro Teilnahme! Kita Passstraße 25. Mobiles Müttercafé

In Kooperation mit dem Dt. Kinderschutzbund AC. Montags 14 – 16 Uhr + freitags 9 – 11 Uhr.

Kita Passstraße 25

Kreativ mit Musik Für Kinder ab 18 Monaten und ein Elternteil, montags 9:30 bis 11:00 Uhr, Kurs ab 13.01. bis 24.02.2014 - 7 Termine Kurskosten 14 €, Kita Passstr. 25. Anmeldung erforderlich!

Alphabetisierung und Integrationskurse Mo. – Fr. 9:00 bis 12:00 Uhr, mit Kinderbetreuung, Tel.: 0241 9380620 Treffen für alleinerziehende Mütter, montags von 16:15 bis 18:00 Uhr, mit Kinderbetreuung. 16.12.2013, 06.01. + 27.01.2014 Kita St. Elisabeth, Jülicher Str. 72. Kangaroo-Gruppe, für Kinder ab 18 Monaten, dienstags, 08.45 – 11:00 Uhr, Kurs vom 14.01. – 08.04.2014, 12 Termine, Kosten: 72 Euro. Bitte anmelden! Ort: Kita Passstr. 25 "Wir filzen Weihnachtliches"! Angebot für Eltern! 04.12.2013, 19:00 – 22:00 Uhr Kosten: 3 € + Materialkosten. Anmeldung erforderlich! Ort: Kita St. Elisabeth

klaus bömeke

garten- und landschaftsbau

boemeke-galabau.de info@boemeke-galabau.de

Tel. 0241 / 980 14 40

Professor-Wieler-Str. 15 52070 Aachen

Weitere Termine finden Sie unter www.aachen-nord.de

20:00 Uhr DAS DA THEATER Konzert - A Night Before Christmas Eine außergewöhnliche musikalische Nacht mit

20:00 Uhr CITYPUR Weihnachtsfeier im Pub



nachtsfeier im Citypub

der wunderbaren Elaine Woodard

SONNTAG 22. DEZEMBER

11:00 Uhr THEATER K Früh-Stücke

Szenische Lesung zu einem Sonntags-Frühstück



18:00 Uhr THEATER K KrimiMimi -**UNTERWEGS** Für manchen

Reisenden kommt die Endstation früher als erwartet...

18:00 Uhr **TIVOLI** O Tivoli, O Tivoli – wie schön sind deine Stimmen

Die christlichen Kirchen planen mit Alemannias Fan-IG ein großes Weihnachtssingen

20:00 Uhr LUDWIG FORUM Cabaret Crusades The Horror Show

Im Rahmen der Veranstaltungsreihe "Videozone" MONTAG 24. DEZEMBER

15:30 Uhr VINEYARD Heiligabend-Familiengottesdienst mit Weihnachtsanspiel

17:00 Uhr St. Elisabeth Christmette

DONNERSTAG 26. DEZEMBER

20:00 Uhr THEATER K KrimiMimi - UNTERWEGS

Für manchen Reisenden kommt die Endstation früher als erwartet...

FREITAG 27. DEZEMBER

20:00 Uhr THEATER K Caretaker

...zwei Schwestern und ein Gestrandeter

SAMSTAG 28. DEZEMBER

15:00 Uhr LUDWIG FORUM Seniorencafé

Unter fachkundlicher Leitung besuchen wir gemeinsam die Ausstellung von Nancy Graves, um anschließend bei Kaffee und Kuchen über Gesehenes und Themen der Kunst und Wissenschaft der 1970er Jahre bis heute zu diskutieren. Anmeldung erforderlich bei Karl-Heinz-Jeiter: 1807 115. Mail karl-heinz.jeiter@mail.aachen.de

20:00 Uhr THEATER K Caretaker

...zwei Schwestern und ein Gestrandeter

SONNTAG 29. DEZEMBER

18:00 Uhr THEATER K Caretaker

...zwei Schwestern und ein Gestrandeter

DIENSTAG 31. DEZEMBER

20:00 Uhr THEATER K

Silvester-Special mit den Krimi-Mimis Annette Schmidt und Anush Manukian sorgen für spannende Silvesterunterhaltung im Foyer Rouge. Nach der Vorstellung eine deftige Nachtsuppe ... und dann – open end – ins Neue Jahr! Mit Blick auf das Feuerwerk am Eurogress

Eintritt incl. ein Glas Champagner und Nachtsuppe: 45€ (erm. 40€) Karten nur über Theater K (Reservierung erforderlich)

FREITAG 13. JANUAR

19:00 Uhr SPARKASSE ADALBERTSTEINWEG Ausstellung altbauplus

Dämmen, Fenster, Heizung

DONNERSTAG 16. JANUAR

19-30 IJhr LUDWIG FORUM 2001: Odyssee im Weltraum

20:00 Uhr DASDA THEATER Angerichtet

Wie weit darf Elternliebe gehen? Was darf man tun, um seine Kinder zu beschützen?

FREITAG 17. JANUAR 20:00 Uhr DASDA THEATER

Anaerichtet

Wie weit darf Elternliebe gehen? Was darf man tun, um seine Kinder zu beschützen?

SAMSTAG 18. JANUAR



20:00 Uhr DASDA **THEATER** Angerichtet Wie weit darf Elternliebe gehen? Was darf man tun, um seine Kinder zu beschützen?

SONNTAG 19. JANUAR

18:00 Uhr DASDA THEATER

Angerichtet

Thilo Vogel

Fotos:

Wie weit darf Elternliebe gehen? Was darf man tun, um seine Kinder zu beschützen?

DONNERSTAG 23. JANUAR

20:00 Uhr DASDA THEATER

Anaerichtet

Wie weit darf Elternliebe gehen? Was darf man tun, um seine Kinder zu beschützen?

FREITAG 24. JANUAR

Alle Termine ohne Gewähr!

20:00 Uhr DASDA THEATER Angerichtet

SAMSTAG 25. JANUAR 20:00 Uhr DASDA THEATER

Angerichtet

SONNTAG 26. JANUAR

18:00 Uhr DASDA THEATER Angerichtet

DONNERSTAG 30. JANUAR

20:00 Uhr DASDA THEATER

Angerichtet

Wie weit darf Elternliebe gehen? Was darf man tun, um seine Kinder zu beschützen?

FREITAG 31. JANUAR

20:00 Uhr DASDA THEATER Angerichtet

SAMSTAG 1. FEBRUAR 20:00 Uhr DASDA THEATER

Angerichtet

SONNTAG 2. FEBRUAR

18:00 Uhr DASDA THEATER Angerichtet

DONNERSTAG 6. FEBRUAR

20:00 Uhr DASDA THEATER Angerichtet

FREITAG 7. FEBRUAR

20:00 Uhr DASDA THEATER Angerichtet

SAMSTAG 8. FEBRUAR

20:00 Uhr DASDA THEATER Angerichtet

SONNTAG 9. FEBRUAR

18:00 Uhr DASDA THEATER Angerichtet

DONNERSTAG 13. FEBRUAR

20:00 Uhr DASDA THEATER Anaerichtet

Wie weit darf Elternliebe gehen? Was darf man tun, um seine Kinder zu beschützen?

FREITAG 14. FEBRUAR

20:00 Uhr DASDA THEATER Angerichtet

SAMSTAG 15. FEBRUAR

20:00 Uhr DASDA THEATER Angerichtet

SONNTAG 16. FEBRUAR

18:00 Uhr DASDA THEATER Angerichtet

DONNERSTAG 20. FEBRUAR

20:00 Uhr DASDA THEATER Angerichtet

FREITAG 21. FEBRUAR

20:00 Uhr DASDA THEATER Angerichtet

SAMSTAG 22. FEBRUAR

20:00 Uhr DASDA THEATER Angerichtet

SONNTAG 23. FEBRUAR

18:00 Uhr DASDA THEATER Angerichtet

Wie weit darf Elternliebe gehen? Was darf man tun, um seine Kinder zu beschützen?

seit 1932



bühnenbau show event messebau installation dryhire

www.artec-aachen.de



Zertifizierte Fachfirma für das



Prager Ring 18-22

52070 Aachen

Das Dämmsystem für

die nachträgliche Dämmung:

Telefon 0241-16 17 27

• Wärmeschutz • Schallschutz • Brandschutz info@koolen de

Telefax 0241-16 35 25

EINBLAS-DÄMMSYSTEM

www.koolen.de

Frau und Kultur Aachen e. V. spendet der Städt. Kita Passstraße 25 neue Kinderfahrzeuge!

Den Frauen des Vereins ist es ein großes Anliegen, sich mit großem Engagement für Aachener Kinder einzusetzen und sie zu unterstützen. Aus den Einnahmen sozialer Projekte spendete der Aachener Verein 10 neue Fahrzeuge für die unter 3jährigen Kinder der Kita Passstraße 25.

Das passte sehr gut, da mit Beginn des neuen Kindergarten-Jahres mehr unter 3jährige Kinder aufgenommen wurden. Insgesamt werden 103 Kinder im Alter von zwei – sechs Jahren, in fünf Kindergruppen, ganztägig betreut. Auch passte das Geschenk sehr

gut, da erst im Frühjahr das Aussenspielgelände neu gestaltet und umgebaut wurde. Dabei entstand eine neue Fahrstraße, die nun mit den neuen Dreirädern und Rollern, mit großer Freude, gut genutzt wird. Weiter spendete der Verein 27 Vorschulkindern der Kita Passstr. 25 den Besuch des Familienstückes DIE KLEINE HEXE im Theater Aachen.

Die Kinder und Hardy Schuhmann (Kita-Leiter) möchten sich herzlich bei den Frauen der Aachener Gruppe "Frau und Kultur e. V." mit ihrer Vorsitzenden Hildegard Bechholz bedanken.



Familienzentrum Aachen-Nord, städt. Tageseinrichtung für Kinder, Passstraße 25, 52070 Aachen Tel.:0241 155776, kita-passstr25@mail.aachen.de.

Das neue Jahr beginnt mit neuen Ideen!

Einladung zur Ausstellung von altbau^{plus} und der Sparkasse Aachen

Vom 13.01. bis 07.02.2014 organisiert altbau^{plus} in den Räumlichkeiten der Sparkasse Aachen, Adalbertsteinweg 1, eine Ausstellung, die Ihnen viele interessante Sanierungsbeispiele in Aachen-Nord zeigt. Ob Dämmung, Fensteraustausch oder neue Heiztechnik bei Teil- oder Komplettsanierungen: Hier können Sie sehen, was sich optisch und energiesparend im Viertel entwickelt. Vielleicht sind auch Beispiele da-

bei, die Ihnen neue Ideen für eigene Projekte liefern.

Offizielle Eröffnung am 13.01.2014 um 19 Uhr Führungen unter fachlicher Begleitung einer Architektin finden am 20.01. und 03.02.2014 - jeweils um 19 Uhr - statt. Der Besuch der Ausstellung ist während der Öffnungszeiten der Sparkassenfiliale jederzeit kostenlos möglich.



Text und Bilder: von Sabine von den Steinen



Im Handumdrehen zum Eigenheim. Mit der Sparkassen-Baufinanzierung.

Top-Konditionen. Individuelle Lösungen. Faire Beratung.



Ganz einfach: Erfüllen Sie sich Ihren persönlichen Traum vom Wohnen! Egal ob Sie kaufen, bauen oder umbauen wollen, zusammen mit unserem Partner LBS stehen wir Ihnen in allen Fragen kompetent zur Seite. Von der Finanzierung bis zur Absicherung Ihrer Immobilie erhalten Sie alle Infos in Ihrer Geschäftsstelle oder unter www. sparkasse-aachen.de/bauen. **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**

Rubik's Cube® used by permission of Seven Towns Ltd.



stadtteilbüroseiten

Informationen zum Projekt Aachen-Nord

www.aachen.de/aachennord



Die Bauarbeiten in der Talstraße haben begonnen

Ehemaliges Straßenbahndepot wird zum Stadtteilund Kulturzentrum umgebaut. Text: Presseamt Stadt Aachen, Foto: Peter Hinschläger

Ein wichtiges Stadtteilprojekt in Aachen-Nord nimmt jetzt Fahrt auf. Im Rahmen des Städtebauförderungsprogramms "Soziale Stadt" wird in Aachen-Nord das ehemalige Straßenbahndepot in der Talstraße zu einem neuen Stadtteil- und Kulturzentrum umgestaltet. Nach 18-monatiger Planungsphase haben Mitte Oktober die Umbauarbeiten begonnen. Sie dauern bis Ende 2015. Das Gesamtbudget des Vorhabens liegt bei 9,4 Millionen Euro, hiervon werden 80 Prozent der Kosten über das Städtebauförderungsprogramm "Soziale Stadt" bereitgestellt.

Mit dem neuen Stadtteil-und Kulturzentrum soll die integrierte Stabilisierung des Stadt-

teils in sozialer, ökonomischer, städtebaulicher und kultureller Hinsicht erreicht werde. In der Gesamtimmobilie wird ein besonderes Potenzial für ein neues Stadtteilzentrum gesehen. Mit dem Vorhaben werden drei Ziele verfolgt: die soziale Stabilisierung, die kulturelle und öffentliche Wirkung und die Förderung der lokalen Ökonomie. In naher Zukunft kommen im ehemaligen Straßenbahndepot in der Talstraße Einrichtungen aus dem sozialen Bereich mit Akteuren aus dem kreativen, kulturellen Milieu unter einem Dach zusammen. Auf fast 7000 Quadratmeter entsteht Platz für Ausstellungen, Theater, Tanz, Lernen und Arbeiten. Im neuen Stadtteil- und Kultur-

zentrum können Veranstaltungen und Konzerte stattfinden sowie Beratungsdienstleistungen in Anspruch genommen werden. Überdies wird es hier auch ein gastronomisches Angebot geben. Die zukünftige Nutzer sind: Offene Tür Talstraße, Jugendberufshilfe, Kinderschutzbund, Stadtteilbibliothek, stadtteilbüro aachen nord, Low Tec/ Bleiberger Fabrik, Atelierhaus Aachen, Designmetropole, Theaterinitiativen, Fachhochschule Maschinenbau und Gastronomie. Es gibt Gemeinschaftsräume und –flächen im DEPOT wie Tanzraum, Ausstellungs- und Veranstaltungsflächen, einen kleinen Theaterraum und Projekträume.

Dialog Aachen-Nord

Zukunftsthemen für die Soziale Stadt 2015-2019 Text: Fabian Kumkar, Stadt Aachen

Die Städtebauförderung soll ab 2015 in die zweite Runde gehen. Zur Beantragung weiterer Fördergelder für Aachen-Nord hatte die Stadt Aachen gemeinsam mit der Stadtteilkonferenz zum Dialog über zukünftige Projekte eingeladen. Nach der ersten Veranstaltung am 16.07. in großer Runde und mit allen "Zukunftsthemen" für Aachen-Nord, fanden im September und Oktober vier weitere Veranstaltungen statt:

Über die Zukunftsthemen Lokale Ökonomie, Quartier Feld- und Liebigstraße, Jülicher Straße und Nahmobilität wurde rege diskutiert, Fragen wurden gestellt und Ideen entwickelt. Jetzt ist es an dem beauftragten Büro Dr. Jansen gemeinsam mit Projektleitung und Stadtteilbüro, die Ideen zu einer stimmigen Fortschreibung des Integrierten Handlungskonzepts weiterzuentwickeln. Dabei geht es neben den Inhalten auch darum, die Projekte auf die Jahre 2015-19 zu verteilen, denn nicht alle Projekte können gleichzeitig angegangen werden.

Anfang 2014 sollen die Lenkungsgruppe und der Hauptausschuss des Stadtrats die Fortschreibung beschließen, so dass die notwendigen Fördermittel beim Land beantragt werden können. In der Folge werden die Projekte auch mit verschiedenen Formen der Einbindung von Bürgerinnen und Bürgern sowie Akteurinnen und Akteuren weiter bearbeitet.

Die Dokumentation des Dialogs finden Sie auf www.aachen.de/aachennord.

Wiesental - Spezial!

- 1
 - Spielplatz "Dschungel–Camp"
 - 2. Kleingartenverein Wiesental und Umfeld
 - 3. Outdoor Jugendtreff
 - 4. Spielplatz Talbotstraße
 - Integrative Kindertagesstätte Talbotstraße (VKM, derzeit ausgelagert, Ersatzbau 2014 geplant)
 - 6. Umgestaltung /Schulhof Martin Luther King Schule neue Wegeverbindungen



Einrichtungen:

- 1. Service Büro der gewoge AG
- 2. Arbeiterwohlfahrt (AWO) Begegnungszentrum Aachen-Nord "Der Treff um`s Eck" Aktivitäten, Begegnung, Sozialberatung
- 3. Städt. Integrative Kindertagesstätte Wiesental
- 4. "Haus Wiesental" der Lebenshilfe Aachen
- 5. Kleingartenverein "Wiesental" e.V.
- "KoT King's Club" WABe e.V. nachmittägliches Freizeitangebot für Kinder und Jugendliche der Schule sowie aus dem direkten nachbarschaftlichen Umfeld
- 7. Hörgeschädigten Zentrum (HGZ) Begegnungszentrum, Service, Kurse



Soziale Stadt Aachen-Nord

Stadtteilentwicklung Quartier Wiesental

Text & Grafik: stadtteilbüro aachen nord

Die neue Wegegestaltung zur Wurm, der Spielplatz, die Umgestaltung des Schulhofes, die Sanierung sowie die Planung von neuen Wohngebäuden - viele große und kleine Veränderungen finden aktuell oder in naher Zukunft im Wiesental statt. Diese Vorhaben fordern hohen Abstimmungsbedarf mit verschiedenen städtischen Ämtern und insbesondere sollen sie den Bedürfnissen der Bürger/-innen entsprechen, die dort leben. Viele haben sich engagiert, an der Quartiersentwicklung beteiligt und möchten dies auch in Zukunft tun.

Sie sind demokratisch gewählte Politiker/-innen sowie Mitglieder in der Lenkungsgruppe Aachen-Nord. Damit sind Sie maßgeblich an der Entwicklung der Projekte und der Empfehlung der Pläne für den Stadtrat beteiligt.

Unsere Frage an Sie:

Was verbinden Sie als Aachener Politiker/-in mit dem "Quartier Wiesental"?



Leo Deumens, DIE LINKE:
Mit dem Quartier Wiesental
verbinden wir die Freude über
den erfolgreichen Einsatz der
Kleingärtner für Ihre Anlage,
wodurch Neues geschaffen
wird, ohne Bewährtes zu zer-

stören, und die Forderung, dass bei der Planung

neuer Wohngebäude der Anteil an Sozialwohnungen deutlich mehr als 20% beträgt. Darüber hinaus sind bei den anstehenden Projekten eine weitere intensive Einbindung der Menschen im Viertel und die Betonung der sozialen Aspekte wünschens- und Johnenswert.



Daniel George, FDP-FRAKTION: Als ich das erste Mal das Quartier Wiesental besuchte, war ich sehr überrascht von der verborgenen Grünen Lunge mitten im Aachener

Norden. Die nun im Rahmen des Integrierten Handlungskonzepts Aachen Nord vorangetriebene Öffnung des Bereichs zwischen Jülicher Straße und Wurm bietet eine einmalige Chance dieses Kleinod sichtbar zu machen und für die Menschen im Viertel zugänglicher zu gestalten.



Dr. Margrethe Schmeer Bürgermeisterin, CDU: Gern gehe ich mit meinem jungen Hund Rupert an der Wurm hinter der Kleingartenanlage spazieren. Ich freue mich, dass diese grüne

Oase mit den liebevoll unterhaltenen Gärten der Anlage über unseren Aachener "Fluss" hinweg bis zum Blick auf Gut Kalkofen (auch ein sehenswerter Couvenbau) jetzt für alle Bewohner des Quartiers zugänglicher wird, hat doch dieses Ensemble Wiesental, das seinen Namen zu Recht trägt, viel Charme und Erholungsqualität."

Michael Servos, SPD:



Das Quartier Wiesental steht symbolisch für die Geschichte und die Vision für ganz Aachen-Nord. Hier wurde der industrielle Strukturwandel besonders gut sichtbar und gleichzeitig bieten sich

hervorragende Chancen für attraktiven zentrumsnahen Wohnungsbau mit Zugang zu Grünanlagen und Spielplätzen sowie einer guten verkehrlichen Erschließung. Als Kommunalpolitiker habe ich natürlich immer noch den bewundernswerten, erfolgreichen Kampf der Kleingärtner um ihre Anlage in Erinnerung. Sie haben großen Anteil daran, dass die weitere Gestaltung des Viertels erfolgreich verlaufen kann.



Inken Tintemann, GRÜNE: Im Wiesental treibt das Förderprogramm "Soziale Stadterneuerung Aachen-Nord" erste Blüten. Vor allem für Kinder und Jugendliche konnte die Aufenthaltsqualität im

öffentlichen Raum gestärkt werden. Die Projekte wurden in enger Zusammenarbeit mit den Nutzern umgesetzt, die sich so auf Spielplätzen und Schulhöfen, in Kleingärten und Jugendtreffs "Lieblingsplätze" vor der Haustür geschaffen haben.

Stimmen aus dem Wiesental

Das Quartier Wiesental bedeutet für mich...

"Das Quartier Wiesental bedeutet für mich meine AC Nord" sollte es möglich sein, es aus seinem Insel im hektischen Alltag: unser Garten. Hier begegne ich Gott und werde eins mit der Natur und mit mir selbst. Hier lasse ich meine Seele baumeln und tanke neue Kraft. Das möchte ich für kein Geld der Welt hergeben."

Petra Senden, 1. Kassiererin - Kleingartenverein "Wiesental" e.V.

"Das Wiesental – die Wurmaue – war und bleibt ein naturverbundenes Quartier am Stadtrand von Aachen. Es hat das Potential einer grünen Oase, eines Erholungsraumes für jung und alt. Mit dem Stadtteilentwicklungsprojekt "Soziale Stadt

"Dornröschenschlaf" zu erwecken."

Dorothee Siemons, Koordinatorin Begegnungszentrum AC Nord - AWO

"Das Wiesental bedeutet für mich, dass mein Kind hier im Kindergarten Wiesental gut betreut

Katharina Engelbrecht, Mutter von einem Kind aus dem Kindergarten Wiesental

Wir haben uns engagiert ...

"Wir haben uns engagiert, weil wir gemeinsam etwas Gutes für das Quartier tun wollten. Die



Kinder und Jugendlichen freuten sich über die Möglichkeit, das Viertel und somit ihr Zuhause zu verschönern."

Vlada Priebe, Einrichtungsleitung der KOT King's

"Wir haben uns engagiert, weil sich alle einig waren, dass der Spielplatz Wiesental bei schönem Wetter der richtige Standort zum Treffen ist. Bereits im Frühjahr 2010 haben wir im Rahmen unserer Themenarbeit die Themen "BürgerInnenbeteiligung" und "Unser Viertel" bearbeitet. Wir möchten auch anderen Menschen Mut machen, sich aktiv einzumischen, mit zu gestalten und Mitverantwortung für die eigene Stadt zu über-

Die Müttergruppe der städtischen integrativen Kita Wiesental



Immer den Kanal entlang

Eine Entdeckungsreise durch Aachen-Nord

Text & Foto: Stadtbekannt & Co

"Immer den Kanal entlang", das ist der Titel und zugleich das Thema eines neuen Rundganges durch den Stadtteil Aachen-Nord. Es geht vom Rehmplatz gen Norden bis in das Industriegebiet an der Jülicher Straße - dem fließenden Wasser der Stadt auf der Spur. Bei diesem Rundgang eröffnen sich spannende Geschichten über das Wohnen, die Kunst, das Handwerk und die Industriearbeit zwischen Schornsteinen, ehemaligen Mühlenstandorten, Wohnhöfen und einem alten Gutshof mitten im Grünen. Ein Blick vom Europahochhaus ermöglicht einen grandiosen Ausblick über den Stadtteil.

Ein Flyer mit Terminen liegt aus bei Stadtbekannt & Co, im stadtteilbüro aachen nord, im Haus Löwenstein und beim aachen tourist service. Weitere Informationen sind erhältlich unter www.stadtbekannt-aachen.de; 0241-89440789) und im stadtteilbüro aachen nord 0241-47572910.

Der Stadtteilrundgang ist ein Projekt des Verfügungsfonds Aachen-Nord im Rahmen von Soziale Stadt NRW, gefördert durch die Stadt Aachen und unterstützt vom stadtteilbüro aachen nord, erarbeitet und durchgeführt von Stadtbekannt & Co Aachen e.V.



aktuelle Termine: Treffpunkt ist jeweils der Rehmplatz

Mi, 20.11.2013 / 11 Uhr So, 01.12.2013 / 11 Uhr Fr, 13.12.2013 / 15 Uhr

EU-GUGLE

Aachen-Nord wird "Smart City"

Text: Fabian Kumkar, Stadt Aachen

Die Sanierung von Wohngebäuden der Stadt und der gewoge AG schreitet voran. Im Rahmen des EU-Programms "Smart Cities" werden ungefähr 400 Wohnungen für ca. 1.500 Mieter/-innen im Rehmviertel und im Quartier Wiesental (Stra-Be Wiesental und Joseph-von-Görres-Straße) insbesondere energetisch auf die Höhe der Zeit gebracht. Die Bedürfnisse der Gebäudenutzer sollen berücksichtigt und diese aktiv in die Maßnahmen eingebunden werden. Die Sanierungen finden zwischen 2014 und 2017 statt und sind verknüpft mit den Maßnahmen des Programms Soziale Stadt Aachen-Nord.

In direkter Nachbarschaft werden im Quartier Wiesental das Baugebiet "Burggrafenstraße" und die benachbarten denkmalgeschützten Wohngebäude ebenfalls angegangen. Anfang 2014 ist eine erste Bürgerinformation für diesen Baustein vorgesehen.

Foto-Projekt "BlickWinkel"

Text & Foto: Marie Pashkova

Im Rahmen des Foto-Projektes "BlickWinkel" fanden sieben Frauen, die das Café International des Caritas Migrationsdienstes besuchen, und sieben Kinder mit und ohne Behinderung aus dem integrativem Familienzentrum Schikita zueinander und eröffneten uns ihre unterschiedlichsten Sichtweisen auf das Rehmviertel. Das Projekt hat sich zum Ziel gesetzt, auf das Rehmviertel aufmerksam zu machen. Ehrlich, ungeschminkt, offen. Es werden Missstände genauso aufgezeigt wie Lieblingsplätze. Wie nehmen die Kinder die Umgebung wahr? Wo fühlen die Frauen sich am wohlsten? Was gibt es zu entdecken im Rehmviertel?

Damit die Umsetzung gelingen konnte, nahmen die Frauen zunächst an den Einführungsworkshops zum Rehmviertel und zur Fotografie mit Sara Lemes Brito teil. In theoretischen und praktischen Fotokursen unter Anleitung der Fotografin Anja Boffenrath wurden sie geschult, bevor es ans eigentliche "Shooting" ging. Die Kinder wurden von Nadine Storms spielerisch an das Thema herangeführt.

Jeweils eine Frau und ein Kind zogen dann in Begleitung des ganzen Teams los, um durch Fotografien der vertrauten Straßen ihres Stadtteils ihre Wirklichkeit auf eine neue, kreative Art zu erfassen. Gemeinsam wurden anschließend passende Bildtitel und Piktogramme für die

Fotos gesucht, die den Empfindungen der großen und kleinen Fotografinnen und Fotografen noch mehr Ausdruck verleihen und dem Betrachter das Rehmviertel so auf individuelle Art, sowohl die Sonnen- als auch die Schattenseiten, näher bringen.

Das Ergebnis war in einer sehr erfolgreichen öffentlichen Ausstellung am 18.-20. Oktober in der Galerie S zu sehen. Über 200 Besucher mit unterschiedlichster Motivation haben sich die Bilder angeschaut - Projektinvolvierte und deren Familien, Bewohner/-innen und Vertreter/-innen des Rehmviertels,



Hobby- und Profifotografen, Kunstinteressierte, Pressevertreter/-innen, laufende Passanten, Innenstadt-Besucher/-innen und Touristen, die sich von den offenen Türen der Galerie und dem Projekt angesprochen gefüllt haben.



Lemes Brito

us-Praktikantin



Nadine Storms

Schikita Aacher



Ania Roffenrath

Fotografin Logopädin BA (NL)



Marie

Pashkova

Diplom Pädagogin









Galerie S.

Brettspiel Aachen-Nord

Text & Foto: Rodrigues und Kipp

Die Würfel sind gefallen. Im Oktober startete in Aachen-Nord ein Projekt, das ermöglicht, binnen drei Sekunden vom Rehmplatz bis zum Alten Schlachthof zu gelangen. Wie? Mit etwas Glück, spielerisch und vor allem mit viel Spaß! Denn der Stadtteil wurde zum Spiel erklärt, genauer: zum Brettspiel. Gemeinsam mit Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen soll bis März 2014 das Aachen-Nord Spiel entwickelt und gebaut werden. Neben der Umsetzung von kreativen Spielideen, steht insbesondere der Austausch zwischen Jung und Alt im Vordergrund.

Was weißt Du über den alten Schlachthof? Wusstest Du, dass es in Aachen-Nord einen Bahnhof gab? Fallen Ihnen weitere Fragen zum Stadtteil ein? Prima! Denn Euer Wissen ist gefragt. Auch bei der Planung und beim Bau des Spiels freuen wir uns über Eure tatkräftige Unterstützung! Durchgeführt wird die Aktion auf Initiative des AWO Begegnungszentrums Aachen-Nord, unter Federführung der Künstlerin Anja Kipp und der Historikerin Carla Rodrigues. Macht mit, wir freuen uns auf Euch!



Für nähere Informationen stehen Euch Anja Kipp: Tel. 0241 55 96 82 67, E-Mail: info@anjakipp.de und das stadtteilbüro aachen nord. Tel. 0241 47572910, sehr gerne zur Verfügung.

Aachen-Nord zeigt Farbe: ein gemeinsames Graffiti-Projekt!

Text: stadtteilbüro aachen nord, Fotos: Lake13



Der Graffiti Künstler Lake13 hat im vergangenen September zusammen mit Jugendlichen und Sprayern

die 140 m² Mauer entlang der Eintrachtstra-Be/ Ecke Bischofstraße gestaltet. Die Vorher - Nachher Bilder sagen mehr als 1000 Worte, die Schmuddelwand ist Geschichte und die Kids genießen die selbst kreierte, freundlicher wirkende Wand! Eine tolle Aktion, die Aachen-Nord wieder ein Stück sehenswerter erscheinen lässt!





Dies sind Projekte des Verfügungsfonds Aachen-Nord im Rahmen von Soziale Stadt NRW, gefördert durch die Stadt Aachen und unterstützt vom stadtteilbüro aachen nord

altbau^{plus}

von Sabine von den Steinen

Interview zum Thema Thermografiebilder und Energieberatung mit Maria Feldhaus, Architektin bei der Verbraucherzentrale NRW

Haus- und Wohnungseigentümer im Fördergebiet Soziale Stadt Aachen-Nord bekommen das Geld für Thermografieaufnahmen ihrer Immobilie

und die dazugehörende Energieberatung vollständig zurück.



Maria Feldhaus



Sabine von den Steinen

SvdS: "Hallo Frau Feldhaus, vielen Dank, das Sie sich ein bisschen Zeit für unsere Fragen nehmen. Sie bieten die Thermografieaufnahmen immer in Verbindung mit einer dazugehörenden Energieberatung am entsprechenden Objekt an, was ist der besondere Vorteil, dieser gekoppelten Maßnahme?"

MF: "Die Wärmebilder zeigen ein buntes Bild, das sicher viele Leute schon mal gesehen haben. Aber erst die fachliche Erfahrung eines/r Architekten/in macht die Fotos zu einem erfolgreichen Werkzeug."



SvdS: "Was bedeutet das? Eigentlich kann doch jeder auf den Bildern erkennen, wo es kalt und wo es warm ist, blau zeigt kalte und rot die warmen Temperaturen!"

MF: "Da haben Sie erst mal Recht, allerdings kann man oft die Farben nicht nur einfach einer Oberflächentemperatur zuordnen, sondern es ist wichtig den Grund für die jeweilige Farbe an einer bestimmten Gebäudestelle zu erkennen." SvdS: "Entschuldigen Sie bitte, aber das ist mir zu theoretisch!"

MF: "Ich gebe Ihnen mal ein Beispiel: Sie sehen bei der Aufnahme einer Fassade viele blaue Flächen. Das kann heißen, dass das Haus sehr gut gedämmt ist!

Es kann aber auch bedeuten, dass die Außenwand eine vorgehängte Fassade hat, z. B. aus Platten, die hinterlüftet wird. Dann ist es egal, ob sich dahinter eine gute Dämmung versteckt oder gar keine, durch die Hinterlüftung ist die

Oberfläche der Verkleidung kalt, also blau." SvdS: "Und Sie können, aufgrund Ihrer Erfahrung, durch die Wand hindurchschauen?" MF: "Nein natürlich nicht hindurchschauen, aber genau da kommt die Energieberatung, die wir an dem Gebäude durchführen, ins Spiel. Mit Hilfe der Thermografieaufnahmen bekommen wir selber ein erstes Bild von dem Haus oder von einer Wohnung. Wir lassen uns auch die Baupläne zeigen, wenn es noch welche gibt. Dann stellen wir bei dem vor-Ort-Termin viele Fragen zum Gebäude und zur Heiztechnik an den Eigentümer. Dabei hilft uns auch unsere Erfahrung. Auf diese Art gibt es bei dem Gespräch bereits viele Informationen und Tipps zur Verbesserung und manchmal auch zum Verhalten der Bewohner." SvdS: "Wie lange dauert so eine Beratung?" MF: "In der Regel ungefähr 1,5 Stunden" SvdS: "Dann kann es aber auch passieren, dass die Besitzer am Ende des Gesprächs Ihre ersten Vorschläge schon wieder vergessen haben." MF: "Darum schreiben wir ja einen Bericht, der dem Eigentümer hinterher zugeschickt wird."

Hilfreiche Sanierungstipps

SvdS: "Das heißt, ich habe nach der Begehung alle Fehler meines Gebäudes schwarz auf weiß, wie man so sagt, aber leider kein Geld oder im Moment nur ein bisschen, um die Probleme zu beheben. Was mache ich dann?"

MF: "Sie bekommen von uns im Prinzip eine Art Sanierungsfahrplan. Damit meine ich, dass wir Ihnen Vorschläge machen, wie Sie den Zustand Ihres Objektes verbessern können. Wir können Ihnen aber nicht vorschreiben, dass Sie das so umsetzen müssen und wann Sie das machen. Wichtig ist nur, wenn Sie etwas reparieren möchten, z. B. eine neue Heizung einbauen, dass Sie auch über die Möglichkeiten moderner Heiztechniken Bescheid wissen, (siehe auch Aachen-Nord-Magazin, Herbstausgabe 2013) oder falls Ihre Hauswand einen neuen Anstrich braucht, dass das der richtige Zeitpunkt ist, um

Alles rund ums Thema: Sanierungsmöglichkeiten im Denkmalschutz und bei besonders erhaltenswerter Bausubstanz

am 30. Januar 2014, 19 Uhr.

Anmeldungen sind erwünscht bei altbau^{plus} im Stadtteilbüro Aachen-Nord. Hier erfahren Sie auch den Veranstaltungsort, der bei Redaktionsschluss noch nicht endgültig bekannt war. Kontakt siehe unten.

die Wand auch zu dämmen."

MF: "Jetzt drehe ich aber mal den Spieß um und möchte Sie, Frau von den Steinen, etwas fragen! SvdS: "Ja, gerne!"

MF: "Sie haben doch im Stadtteilbüro Aachen-Nord eine kostenlose Beratungsstelle für Anwohner des Viertels, was machen Sie da eigentlich?"

SvdS: "Im Prinzip bin ich diejenige, die die Eigentümer nach Ihrem Bericht weiter unterstützt. Mit allen Fragen, die danach auftauchen, sind die Eigentümer bei mir an der richtigen Stelle. Wenn nach der Beratung schon einige Monate vergangen sind, und die Besitzer denken über eine kleinere oder größere Investition nachdenken, dann prüfen wir auch, welche finanziellen Fördermöglichkeiten bestehen, diese gibt es teilweise sogar als Zuschuss."

SvdS: "Genau wie Ihr Angebot!

Jetzt möchte ich mich für Ihre Informationen
ganz herzlich bedanken und wünsche uns
beiden und den Eigentümern in Aachen-Nord
hoffentlich noch viele interessante Gespräche!"
Die Thermografieaktion mit Energieberatung wird in den Wintermonaten 2013/
2014 angeboten und ist auch nur in diesem
Zeitraum durchführbar. Bitte melden Sie sich
bei Interesse im Stadtteilbüro Aachen-Nord.
Die Anzahl der Teilnehmer ist allerdings be-

MF: "Das hört sich ja gut an!"

Anmeldung und Beratung:
Sabine von den Steinen, Architektin
Ottostraße 39-41/ Ecke Rehmplatz, 52070 Aachen
Telefon: 0241/47 57 29 12,
E-Mail: vondensteinen@buero-aachennord.de

grenzt, darum möchten wir Sie bitten, nicht

zu lange mit Ihrer Anmeldung zu warten.

Beratungszeiten im Stadtteilbüro Montag 8:00 bis 12:00 Uhr Dienstag und Donnerstag 14:30 bis 18:30 Uhr und nach Vereinbarung

Impressum

stadtteilbüroseiten | Herausgeber: Stadt Aachen, Der Oberbürgermeister, 52058 Aachen Redaktion: stadtteilbüro aachennord, Ottostraße 39-41, 52070 Aachen, Fon 0241 4757290, Fax 0241 47572919, info@buero-aachennord.de















Der Natur zuliebe

Der Öcher Ökostrom



Mit unserem StromSTA® ÖkoPlus bringen wir die Natur zu Ihnen nach Hause. Starten Sie mit uns Ihre ganz persönliche Energiewende. Mehr Infos zum Ökostrom auf stawag.de

